|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Week | Theme | Hours | Point |
| **Module 1** | | | |
| **1** | **Seminar 1**  Translation: Definitions. Translation: Types. Culture: Definitions. Culture: Types | 1 | 10 |
| **2** | **Seminar 2**  Meaning as sign. The linguistic sign. | 1 | 10 |
| **3** | **Seminar 3**  The meaning of signs. Cultural encodings. Symbols. | 1 | 3 |
| **Module 2** | | | |
| **4** | **Seminar 4**  Translation theories: a historical perspective. | 1 | 3 |
| **5** | **Seminar 5**  Models for analyzing culture: Kazakh, Russian, English, German, French and others. | 1 | 3 |
| **6** | **Seminar 6**  Protecting face. Conversational style. Narrative style. | 1 | 3 |
| **7** | **Seminar 7**  Cross-cultural pragmatics and Translation. | 1 | 3 |
| **Module Control 1** | 1 | 30 |
| **MT** | 1 | 100 |
| **Module 3** | | | |
| **8** | **Seminar 8**  Translation as locus of language contact. | 1 | 10 |
| **9** | **Seminar 9**  Language crossing as act of identity. | 1 | 10 |
| **10** | **Seminar 10**  Linking Up or Queuing Strategy | 1 | 3 |
| **11** | **Seminar 11**  Syntactic Modification Strategy. Calquing Strategy. | 1 | 3 |
| **Module 4** | | | |
| **12** | **Seminar 12**  Literary Translation. | 1 | 3 |
| **13** | **Seminar 13**  Linguistic and cultural imperialism. | 1 | 3 |
| **14** | **Seminar 14**  Who is a native speaker? | 1 | 3 |
| **15** | **Seminar 15**  Corpora in Translation. | 1 | 3 |
| **Module Control 2** |  | **20** |
| **Examination** |  | **100** |
| **Total** |  | **300** |